

歷史

天
空

*Expectations and Emotions of
Chinese Travelers in the Ming-Qing Era*

游道

明
清
旅
遊
文
化

巫仁恕
狄雅斯
著



三民書局

歷史

天
空

游道

*Expectations and Emotions of
Chinese Travelers in the Ming-Qing Era*

明
清
旅
遊
文
化

巫仁恕 Wu Jen-shu
狄雅斯 Imma Di Biase
著



三民書局

國家圖書館出版品預行編目資料

游道:明清旅遊文化 / 巫仁恕,狄雅斯(Imma Di Biase)

著.——初版一刷.——臺北市:三民,2010

面:公分

ISBN 978-957-14-5309-5 (平裝)

1.旅遊 2.文化史 3.明代 4.清代

992.09206

99000957

◎ 游道

——明清旅遊文化

著作人 巫仁恕 狄雅斯(Imma Di Biase)

責任編輯 蕭遠芬

美術設計 李唯綸

發行人 劉振強

著作財產權人 三民書局股份有限公司

發行所 三民書局股份有限公司

地址 臺北市復興北路386號

電話 (02)25006600

郵撥帳號 0009998-5

門市部 (復北店) 臺北市復興北路386號

(重南店) 臺北市重慶南路一段61號

出版日期 初版一刷 2010年2月

編號 S 630320

行政院新聞局登記證局版臺業字第〇二〇〇號

有著作權・不准侵害

ISBN 978-957-14-5309-5 (平裝)

<http://www.sanmin.com.tw> 三民網路書店

※本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回本公司更換。

自序

休閒旅遊大概是許多現代人工作之餘的最大夢想之一。年輕的時候曾經在某個渡假村的餐廳看到一幅招牌，上面寫著：「有錢很好，有閒更好，有錢又有閒最好」。在工作繁忙的現代，有閒錢又有時間從事休閒旅遊或外出旅行，都是放鬆身心的最好活動。記得曾經聽到一位研究院的同事，談及他到中國大陸作田野調查的心情故事。他說當他在少數民族居住的山頂上，每晚望著滿天的星星，想到家事、國事、天下事都離他好遠好遠，頓時覺得真正的幸福莫過於此。當時的確很難理解他話中的玄機，直到我的工作愈來愈忙碌後，我才能體會箇中的道理。所以我常開玩笑地告訴朋友，當我坐在飛機內，飛機起飛離開臺灣地面的那一剎那，是我人生最快樂的一刻。我常常夢想，如果有一天我的研究工作也能和旅遊相結合，那該有多好啊！

至於我是什麼時候開始對明清的遊記與旅遊文化開始有興趣，這就和許多機緣巧合有關。我原本的研究專業是明清社會經濟史，可是到了中研院近史所服務後開始思索新的研究方向。當我讀到周振鶴先生的文章時，給了我許多啟發，尤其是過去常被視為文學作品的遊記，其實可以從事社會史與文化史的分析。於是我開始蒐集明清文集集中的遊記，以及當時旅遊活動相關的史料，並陸續發表了〈晚明的旅遊風氣與士大夫心態〉、〈晚明的旅遊活動與消費文化〉、〈清代士大夫的旅遊活動與論述〉、〈近代早期西方人對中國旅遊設施的評價〉、〈從遊觀到旅遊：十六至二十世紀

初蘇州旅遊活動與空間的變遷〉等諸篇論文，這本書就是建立在這些既有的研究基礎上。

第一次參加旅行團出國旅遊是在我三十二歲的那一年，地點是義大利。對五年級的男生而言，因為兵役制度的制約，往往要到三十歲以後才能一圓出國夢。這趟義大利之旅，讓我印象深刻，也可以說是愛上了浪漫而美麗的義大利。也許就是這樣的緣分，第一位和我合作寫書的外國學者，也是來自義大利的狄雅斯(Imma Di Biase)博士。在一次偶然的機會，透過我的同事呂妙芬教授認識了來自義大利的狄雅斯。她原本已在威尼斯大學取得漢學博士學位，並在澳洲某大學擔任訪問學人。而她的博士論文，就是分析清末到西方的華人所書寫的遊記與書信。於是我邀她加入撰寫專書的行列，她欣然答應。本書的第十章，就是由狄雅斯負責執筆，我要感謝她補足我關於晚清時期的知識空白。

本書所以能成書，在此要特別向國科會致謝。因為這個課題原來是民國九十四年度國科會一年期的研究計畫，延宕許久終於能夠結案，心中一顆大石總算可以落地了。此外，還要感謝三民書局發行人劉振強先生，因為劉先生的慷慨允諾，這本書才能在歷經金融海嘯後的今天問世。在成書的過程中曾經陸陸續續地得到不少師友的建議與批評，包括了李孝悌、范金民、賴惠敏、沈松橋、張壽安、嚴志雄、胡曉真、梅爾清(Tobie Meyer-Fong)、呂妙芬、王正華、連玲玲與韓承賢等，我要特別感謝他們。身在中研院可以和那麼多優秀的同事請益，獲得許多心靈與知識的滿足，是我這輩子感到最幸運的事。此外，我的助理廖振旺、嚴雅美與翁稷安，都幫了我許多大忙。最後，也要感謝我的親人，因為有了他們的支持作為後盾，我才能專心完成此書的撰寫。

這本書其實並不是中國旅遊文化的一項重大研究成果，充其

量只能算是一個起步而已。自己心裡仍有許多疑惑，都還有待解答。諸如晚明以來大眾休閒旅遊的發達，已經出現類似現代旅行社與旅遊團，但為何沒有像十九世紀的英國發展出現代的旅遊業？明清時期內地的旅遊活動非常頻繁，但卻是相對地域外旅行似乎對知識分子的吸引力不夠大，沒有激起知識分子向外求知的欲望。唉！未知生，焉知如此？是該放下手邊的工作，出去走走的時候了。

平仁如

於南港研究院

游道

明清旅遊文化

目次

自序	
楔子	1
上篇 明清大眾旅遊活動	7
第一章 大眾遊觀活動的盛行	8
第二章 明清旅遊設施的商品化發展	20
第三章 西方人對中國旅遊設施的評價	37
中篇 明清士大夫的旅遊風尚	55
第四章 明清士大夫旅遊風氣的興衰變化	56
第五章 明清士大夫日常生活中的旅遊實踐	71
第六章 明清士大夫旅遊活動及其功能	83

下篇 旅遊文本與文化建構	97
第七章 明清士大夫的旅遊文本	98
第八章 晚明遊記書寫的品味論述	108
第九章 清代遊記書寫的知識論述	120
第十章 晚清遊記對西人的情感與敘事	134
餘 論 旅遊地景的再現	157
英文摘要	179

楔 子

「旅遊」一詞在中國古籍中最早出現在南北朝時，梁朝詩人沈約（441-513 年）在題為〈悲哉行〉的詩中寫道：「旅遊媚年春，年春媚遊人。」到了唐代「旅游」或「旅遊」一詞開始被大量運用。從此一詞的出現也反映中國旅遊的悠久歷史。本書所要探討的主題是旅遊，而非旅行；就定義而言，「旅游」或「旅遊」一詞與「旅行」一詞最大的差異是，後者重點在「行」字，遊覽並不是它的主要目的；而旅遊的重點是在「遊」字，遊覽就是它的最終目的。

旅遊活動在中國的歷史出現雖早，但是到了明代，尤其是到晚明時期，旅遊風氣可說是盛極一時。雖然在明清之際旅遊之風曾略有消退，但至清中葉又再度復興。帶動明清的旅遊風氣的重要推手就是士大夫，明清旅遊文化是當時士大夫文化重要的一環。此外，不只是士大夫，一般民眾的遊觀文化也很盛行。像是進香、廟會、節慶等大眾遊觀的活動，也在這個時期蓬勃發展，而且與士大夫的旅遊活動有相當程度的互動。明清著名的旅遊勝地，如杭州、北京、揚州等城市，以及像黃山、泰山等地，都成了明清旅遊文化研究的重要焦點。

之所以會形成旅遊的風潮，奠基於當時許多外在客觀環境的變化。首先就交通與運輸條件而言，無論是交通網路、運輸業與運輸載具等等，晚明以降都有相當程度的發展，這可以從晚明以後出版的許多商業路程書之記載看出端倪。例如非官方的民間交通路線更多、範圍更廣，使得全國性的交通網路已然形成。■在

運輸業方面，明代中葉以後可以看到各類從事於交通運輸業的船戶、船夫、腳夫、轎夫、駕御夫等專業服務人員，還有水陸聯運的新業務出現。而且為了受僱者的方便與權益，專業仲介的運輸業牙行孕育而生，例如船運業有「舡行經紀」、僱轎夫有「經紀家」仲介等，都屬此類。在運輸的載具方面，如舟楫、車轎等交通工具的種類、製作，也愈加繁多、精良。特別是作為旅遊之用的游船與轎子、肩輿，在晚明甚為普及。■

即使晚明在社會治安上仍有風險，但是較明代前中期應有改善。《天下水陸路程》、《一統路程圖記》與《新刻京本華夷風物商程一覽》等明代的商業路程書裡，會記錄各地經商時需留意「日怕調包，夜防偷換，打悶棍者」，還記要防打家劫舍綁架之盜，如山東響馬、江西湖盜、江南的潮盜、西南地區的瑤賊、蠻子與淮北的鹽徒等等。至清代所出版的商業路程書，如《天下路程圖引》與《示我周行》等商業路程書中，已不談過去常說的經商之「苦」與嚴防之「盜」，只是常提醒客商到某地要「防小人」，所謂的「小人」大概指的就是偷竊拐騙之徒。由此反映出清代行旅的風險性，比起明代已經降低許多了。

■有關晚明交通運輸的發展，參見陳學文，《明清時期商業書及商人書之研究》（臺北：洪葉文化公司，1997），頁121-133；谷井俊仁，〈路程書の時代〉，收入小野和子編，《明末清初の社會と文化》（京都：京都大學人文科學研究所，1996），頁415-455。

■有關轎子在晚明普及的情形參見巫仁恕，〈明代士大夫與轎子文化〉，《中央研究院近代史研究所集刊》，期38（2002年12月），頁1-69；又明代在交通運輸工具方面雖沒有像宋代有技術上的突破，但當時最重要的發展是在經濟與制度上，參見Timothy Brook, *Geographical Sources of Ming-Qing History* (Ann Arbor: Center for Chinese Studies, University of Michigan, 1988), pp. 18-19.

除此之外，旅遊活動的普及與興盛還涉及到當時社會各階層的消費能力。在明清時期社會風氣出現一股奢侈消費的風潮，舉凡從市場購物的頻率增高、奢侈品成為日常用品、奢侈消費的普及化、流行時尚的形成、身分等級制度的崩解與奢侈觀念的新思維等等，都反映了晚明以降已經進入了所謂的「消費社會」形成時期。在此之前中國歷代雖然都出現過奢侈的現象，但卻多只是局限在統治階層或是富民階層，只有到了晚明以降的奢侈風氣才首次波及社會下階層。■這樣的消費社會體現出一般人的消費能力，這也是明清時期旅遊活動所以蓬勃發展的客觀條件。

旅遊業 (tourism) 自二十世紀初之後已成為重要的社會與經濟動力，也是世界上重大的產業之一；而且旅遊業的興起也成了現代社會與生活的重大象徵。社會學家認為，現代旅遊與前現代的旅遊有很大的差異，首先是現代旅行社與旅遊團的紛紛成立，由是旅遊的商品化體現了現代性的特徵。而旅遊在現代社會逐漸地平民化，旅遊產品成為大眾化的消費品，被普遍地接受成為一種生活方式。再從旅遊制度化的角度來看，現代社會也與前現代社會完全相異；在現代社會，旅遊成為週期性的頻發活動，這是因為旅遊和現代社會工作的時間週期相聯繫。此外，現代旅遊業利用現代化的交通工具，提供人們在有限時間內，快速跨越空間與文化的服務，也是前現代所無法企及的。■

現代西方旅遊業最重要的核心機制，也就是旅行社的成立與套裝旅遊 (package tour) 的發明，其實是源於十九世紀的英國，這

■參見巫仁恕，《品味奢華：晚明的消費社會與士大夫》（臺北：中央研究院與聯經公司，2007）之第一章。

■參見王寧，〈旅游、現代性與「好惡交織」——旅游社會學的理论探索〉，《社會學研究》，1999年6期，頁97-98。

與當時英國的工業化以及現代交通工具的創發息息相關。然而，英國旅遊業的形成卻是一長期的過程，根植於所謂「近代早期」(early modern)的文化、思想與社會經濟的歷史背景與基礎。[■]反觀中國也有類似的歷史背景，在現代旅遊業誕生之前，旅遊活動業已存在。在明清時期已經可以看到各式各樣的旅遊活動，上述現代旅遊業的現代性特徵，其實在明清時期的旅遊活動中，也可以見到類似的特點。本書上篇的第一章與第二章，一方面描述大眾的遊觀活動，另一方面則是探討明清旅遊的物質環境逐漸走向商品化的傾向，包括通俗性質的旅遊手冊的出現，旅遊住宿的商品化（包括寺觀、旅店、湖樓、亭、賓館、行館等），旅遊飲食方面的商品化（尤其注意清代飲食業與旅遊業的結合），旅遊交通的商品化現象（如乘轎與游船）。

若將明清時期的旅遊活動放在世界史的脈絡，與十六至十八世紀西方旅遊風氣最先進的英國 (Britain) 相比較，更可以凸顯晚明的旅遊業在歷史上的特殊地位。明清有許多來華的西方傳教士或官員，也曾留下許多珍貴的記載，其眼光當然會著眼於比較中國與其本國的差異，這正適合我們的需求。本書的第三章即是透過十六世紀以降來華西人的觀察，來評價明清這段時期旅遊設施的發展程度。

既然旅遊文化是明清士大夫文化重要的一環，在探討明清旅遊文化時，更不能規避士大夫在塑造旅遊文化方面的努力。明清的士大夫留下許多旅遊的相關資料，包括日記、遊記與圖冊等等，由這些豐富的材料，可以讓我們更細緻地重現當時士大夫的旅遊

■參見 Hartmut Berghoff, Barbara Korte, Ralf Schneider, and Christopher Harvie, eds., *The Making of Modern Tourism: The Cultural History of the British Experience, 1600–2000* (New York: Palgrave, 2002), pp. 1–7.

活動，進而了解旅遊活動在士大夫的日常生活、社會交際與知識面向所發生的重要作用。

本書的中篇諸章，即是探討明清士大夫的旅遊活動。第四章描述明清士大夫旅遊風氣興衰變遷的原因及其過程，並以明清士大夫的身分作分類，分別對官員的「宦遊」、下層士人的「士遊」，以及幕友的「幕遊」作討論。第五章利用明清士大夫的日記，來呈現明清士大夫日常生活中如何旅遊的實態。第六章探討士大夫的旅遊活動及其功能，包括士大夫旅遊時的住宿與游具；此外，士大夫旅遊時所帶的隨從，包括僕人、歌童、廚役等，還有「挾姬旅遊」的情況，這些現象都顯示出旅遊重舒適性與娛樂化的傾向。而士大夫旅遊時的遊伴具有社交的功能，包括明代流行到清代卻衰退的結社旅遊，又明清士大夫的攜子旅遊也可以和十八世紀英國紳士的「大旅遊」(Grand Tour)作比較。

士大夫所撰述的旅遊文本中，又以遊記的數量最豐。明清留下來大量的單篇「遊記」，過去多成為文學史家討論小品文的素材。不過，遊記不應該只被視為是文學體裁的一種，它還是非常重要的歷史文本，值得我們從社會史與文化史的角度深入地研究與分析。遊記文一方面客觀地反映了當時許多社會經濟的變遷，另一方面又是士大夫主觀意識的呈現。從明清士大夫遊記的論述或書寫內容的變化，可以看到兩代士人文化的不同，也反映了士大夫的心態。

本書的下篇深入討論明清士大夫旅遊文化的建構與變遷，內容較為複雜，共分四章：第七章介紹明清旅遊的相關書籍，首先簡介當時的國內遊記，如士大夫文集中的遊記、單行本遊記、旅遊詩、總集式的遊記。其次介紹當時流行的圖文並茂書冊，還有與旅遊風氣密切相關的畫作，包括實景山水畫的臥遊圖冊以及紀

遊圖。第八、九章是論明清士大夫遊記論述與書寫的變遷，主要是透過遊記內容分析與遊記書寫方式的變化，探討士大夫心態的問題。一方面探討士大夫關於旅遊的品味論述在明清時期的變遷，反映出旅遊文化中身分競爭的意識。另一方面，清中葉著重考古的書寫形式，反映士大夫旅遊文化中知識論述的興起，取代上述品味論述。第十章則是換個角度，嘗試從晚清到過西方或接觸過西方人的中國人，包括使臣、知識分子、留學生與移民等留下來的敘述記錄，來分析他們對西方人的看法與態度。

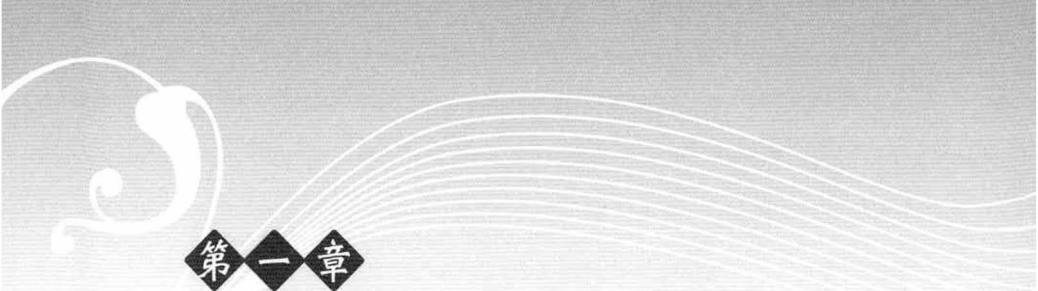
餘論中從三個面向來探討旅遊地景如何透過文化形式的再現。一是明清士大夫心中典型的山水印象——江南印象，對他們在選擇旅遊地點時所發生的影響。再者，地景的塑造也與政治有關，如清代皇帝的南巡就深深地影響了江南地景的再現。最後，將以蘇州為例，說明明清時期形成的旅遊地景，如何在二十世紀再現為古蹟，並成為現代旅遊業消費的名勝。

明清旅遊文化雖然在學界已得到相當高的關注，但是仍然留下許多空白，許多問題也尚未有定論。本書嘗試整合筆者過去的研究成果，更進一步地探討明清兩代旅遊文化的變遷。在此需要說明的是，因為明清遊記的作者以江南士人的比重最高，所記載的旅遊活動又是以江南地區人們的旅遊活動為大宗，所以本書的討論也以江南為中心。

【上篇】

明清大眾 旅遊活動





第一章

大眾遊觀活動的盛行

晚明以後，在大眾文化中蔓延著一股旅遊的風氣，傳統文獻常將這類遊覽活動，稱為「遊觀」，這可以從幾方面看到。首先是隨著城市經濟的發展，許多大城市附近的風景區成為一般大眾在歲時節日時群聚遊覽的勝地，而江南城市內外的私家園林在特定時節也會開放遊覽，成了明清江南大眾遊觀活動的特色之一。此外，除了傳統的歲時節日之外，至明中葉以後還出現許多新興的廟會節慶，這些民間信仰的廟會活動同時也帶動了大眾遊觀的風潮。還有表面上具有宗教性質的進香活動，至晚明也愈發興盛，背後其實也是一種以娛樂為目的之旅遊活動。

歲時節日

晚明以後隨著城市經濟的發展，許多大城市如北京、南京、杭州、蘇州等地附近，都發展出許多著名的風景區，這些名勝地配合著歲時節日，出現了「都人士女」聚遊與「舉國若狂」的景象。明清時期的首都北京近郊，自明中葉以後，發展出不少的旅遊景點。如西直門外之西湖，每至盛夏正值芙蓉花開，十里如錦，士女每每駢集；最勝之地則是西直門外的高梁橋，當春盛時，城中士女雲集，就連縉紳士大夫也少有不至其地者。還有北京的香山，也是每逢良辰佳節，都人士女連珮接軫地前往遊覽。清代以後北京附近又發展出新的景點，如豐臺的居民以蒔花為業，尤以

芍藥尤盛，每當花季時也是都人士女群往遊覽。■

江南的大眾遊觀景點較北京更多，尤其醒目的是在許多大城市內與城郊附近，發展出許多「畫船簫鼓」聚集的遊觀景點，就像清人錢泳所形容的江南：

在江寧則秦淮河上，在蘇州則虎邱山塘，在揚州則天寧門外之平山堂，畫船簫鼓，殆無虛日。■

根據明人王士性（1547–1598 年）在《廣志繹》一書的形容，南京的秦淮河一帶每當夏水初闊時，蘇、常游山船有百十隻，至中流，簫鼓士女闐駢，閣上舟中者彼此更相覲為景。另一個著名的景點是雨花臺，正德《江寧縣志》記南京人在二月時攜酒遊山，城南雨花台最盛，謂之「踏青」，每日遊人晚歸如蟻，一直到三月底為止。

杭州的西湖自宋室南渡之後，就已成旅遊勝地，至明代不衰。明朝文人虞淳熙（1553–1621 年）的〈慧日峰記〉描繪杭州西湖與臨近慧日峰之間遊客眾多的景象：「江舟如葉，湖舟如甕，錦塘蘇堤，游人如蟻，簫鼓隱隱，聲如蝸蟻，而瓦如鱗、山如髻，則城中浙外之景也。」杭州向來有春秋掃墓的習俗，每當清明、霜降

■ [明] 袁中道，《珂雪齋集》（上海：上海古籍出版社，1989），卷 12，〈西山十記〉，頁 535、537；[明] 袁宏道，《袁宏道集箋校》（上海：上海古籍出版社，1981），卷 17，〈游高梁橋記〉，頁 628；[清] 方苞，〈遊豐臺記〉，《望溪先生文集》，收入《四部叢刊初編》（上海：上海書店，據上海涵芬樓景印咸豐元年戴鈞衡刊本，1989），卷 14，頁 208。

■ [清] 錢泳，《履園叢話》（北京：中華書局，據清道光十八年述德堂刊本標點，1979），〈叢話七·臆論〉，〈醉鄉〉，頁 193。